N° 02/22

Pour les travailleurs et les travailleuses de la construction

SBV SSE SSIC

# NEWS CONSTRUCTION

Für Bauarbeiterinnen und Bauarbeiter | Per lavoratrici e lavoratori edili | Para operarios de la construcción | Para trabalhadores da construção | Za radnice i radnike na gradilištu | Për punëtorët e ndërtimit




## Nous négocions aussi pour vous...

**NOUVELLE CONVENTION NATIONALE**

**... une convention nationale tournée vers l'avenir, pour vos emplois, pour votre développement professionnel et pour un secteur de la construction fort.**

**Salaires**

## Hausse des salaires 2022 grâce au perfectionnement et la performance individuelle

DE Fortbildung und eigene Leistung hebt Löhne 2022 überdurchschnittlich

IT Salari 2022 superiori alla media con il perfezionamento e l'impegno

ES Formación y rendimiento elevarán salarios sobre la media en 2022

PT Formação e desempenho aumentam salários acima da média em 2022

SH Usavršavanje i lični učinak natprosečno će podići plate u 2022.

SQ Më shumë trajnim dhe performanca rrisin pagat mbi mesataren në 2022

**Besoins des travailleurs**

## Quel est l'emploi idéal du personnel de chantier ?

DE Was für einen Arbeitsplatz sich das Baustellenpersonal wünscht

IT Il posto di lavoro che il personale di cantiere si augura

ES Qué lugar de trabajo desea el personal de la construcción

PT Tipo de local de trabalho desejado pelo pessoal de obra

SH Kakvo radno mjesto želi osoblje gradilišta

SQ Çfarë vendi pune kërkon stafi i kantierit

**La CN sous la loupe**

## Comment les contremaîtres se creusent la tête face aux règles compliquées

DE Wie Poliere über komplizierte Regeln grübeln

IT Regole rompicapo per i capomuratori

ES Qué piensa un capataz de complicadas normas

PT Encarregados e regras complicadas

SH Razmišljanje predradnika o pravilima

SQ Si punonjës mendojnë rregulla të ndërlikuara

2201446_LMV_Beilage_2-22_FR.indd 1 07.06.22 13:58

# Éditorial



« Pour la SSE, il est important lors des négociations sur la CN de rechercher en premier lieu des points communs et des recoupements d'intérêts. »

Chers travailleurs et travailleuses de la construction, que faut-il pour que le chantier soit et demeure un lieu de travail attractif ? Ce deuxième numéro de « News construction » donne la parole aux travailleurs et aux travailleuses de la construction sur cette question. Au premier rang de leurs préoccupations arrive le stress, qui le plus souvent – mais pas uniquement, comme l'indique un contremaître – est causé par les maîtres d'ouvrage et les planificateurs. Qu'est-ce qui aiderait les travailleurs ici ? Peut-être davantage de flexibilité dans l'établissement des plans de travail pour une réaction adéquate aux demandes de dernière minute des maîtres d'ouvrage ou aux brusques changements de temps ? Je suis étonné du nombre de travailleurs qui souhaitent une CN plus simple. Pourquoi ne pas examiner la proposition d'un contremaître d'épurer la CN de telle sorte « que même un maçon la comprenne à la première lecture et sache de quoi il en retourne » ? Et bien sûr, il y a la forte volonté que les salaires soient conformes au travail fourni. Pour les employés à poste fixe âgés en particulier, il est de plus en plus important de rester sur le marché du travail en ayant un bon emploi dans la construction. Nous misons sur les collaborateurs expérimentés, qui ont un rôle important. Il est essentiel pour un travailleur de rester attractif grâce à une bonne formation continue. Il doit éviter d'être désavantagé par rapport à des collaborateurs plus jeunes, moins expérimentés mais coûtant moins chers. Les « News construction » montrent combien les intérêts du personnel de chantier et des entrepreneurs sont très similaires. Il n'est pas rare que les travailleurs de la construction soient sans doute plus proches de leurs employeurs que des syndicalistes. Pour la SSE, il est important lors des négociations sur la CN de rechercher en premier lieu de tels points communs et recoupements d'intérêts. Bonne lecture et un franc succès dans votre travail quotidien.

Flavio Torti, vice-président de la SSE et président de la section du Jura bernois de la SSE

DE « Für den SBV ist es wichtig, dass in den LMV-Verhandlungen primär nach Gemeinsamkeiten und Überschneidungen bei den Interessen gesucht wird. »

IT « Per la SSIC è importante che nelle negoziazioni sul CNM vengano ricercati innanzitutto i punti in comune e le sovrapposizioni degli interessi. »

ES « Para la SBV es importante que las negociaciones de la LMV apuesten sobre todo por acuerdos conjuntos e intereses comunes. »

PT « Para o SBV, é importante que as negociações da convenção nacional (CN) procurem os pontos em comum e as sobreposições de interesses. »

SH « Za SBV je važno da u pregovorima za kolektivni ugovor primarni fokus bude na pronalaženju zajedničkog jezika i na preklapanju interesa. »

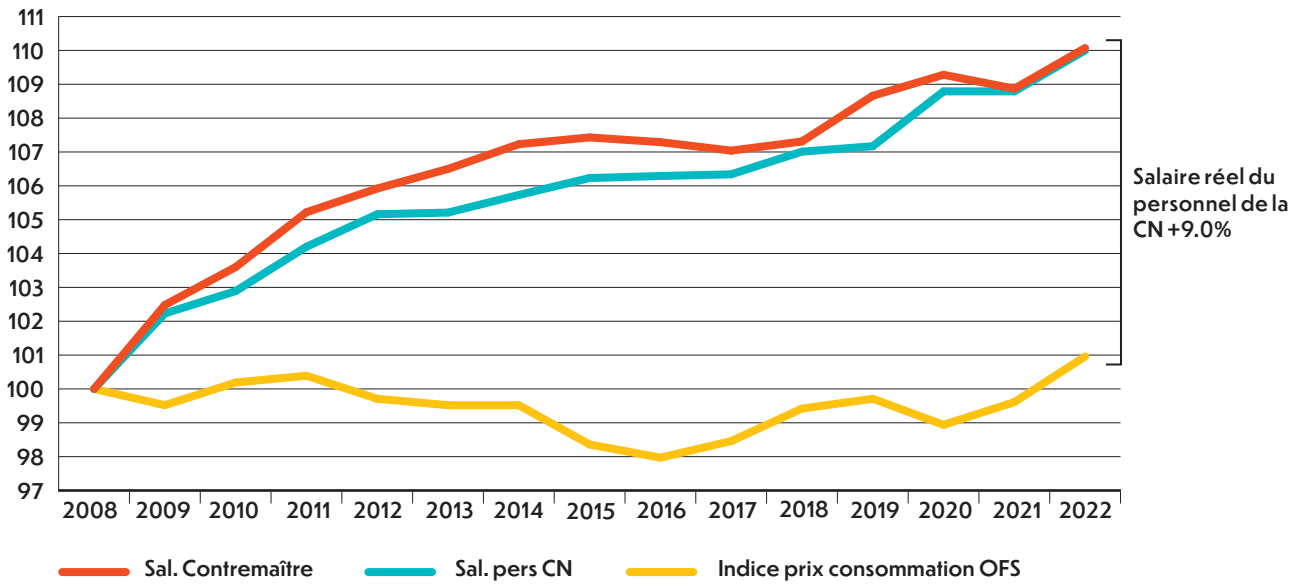
SQ « Për SBV-në, është e rëndësishme që negociatat e LMV-së të kërkojnë kryesisht të përbashkëta dhe mbivendosje në interesa. »

# Salaires

# La performance est payante dans toutes les classes de salaire

**En 2022, les salaires ont augmenté de 1,5 % grâce à la formation continue et la performance individuelle.**

Evolution des salaires réels du personnel de chantier depuis 2008




Pour la SSE, il est clair que les bonnes performances individuelles doivent être récompensées, d'autant plus lorsque la SSE et les syndicats ne conviennent pas d'une augmentation générale des salaires. Et le secteur principal de la construction tient parole : les salaires ont augmenté de 1,5 % – plus que dans la plupart des autres secteurs. L'enquête sur les salaires 2022 fait état d'une hausse de salaire dans toutes les classes de salaire. Les salaires sur les chantiers suisses sont parmi les plus élevés de l'artisanat au monde. En plus des propres performances, la formation continue joue un rôle-clé pour obtenir une augmentation de salaire. Les travailleurs qui ont suivi une formation continue passent souvent à une classe de salaire supérieure.

DE Fortbildung und eigene Leistung lässt Löhne 2022 um 1.5 % steigen.

IT Nel 2022 sul cantiere si guadagna 1.5 % in più grazie all'impegno e perfezionamento.

ES El pers. de construcción gana 1,5 % más en 2022 por rendimiento y formación continua.

PT Em 2022, o pessoal ganha mais 1,5 % graças ao seu desempenho e formação contínua.

SH Osoblje na gradilištu zaradiće 1,5 % više u 2022. zahvaljujući učinku i usavršavanju.

SQ Personeli i kantierit fiton 1,5 % më shumë në 2022 falë performancës dhe trajnimit.

# Une CN moins rigide pour lutter contre la pression sur les chantiers

**« Le stress et la pression des délais viennent souvent de l'extérieur. » Mais la pression ne doit pas être un compagnon permanent des entreprises de construction.**

La construction offre des conditions de travail attrayantes qui peuvent rivaliser avec celles des professions académiques en termes de niveau de salaire et de perspectives de carrière. Afin que cela reste ainsi, la SSE vise des conditions-cadres tournées vers l'avenir dans les négociations sur la CN avec les syndicats. Dans ce contexte, elle souhaite connaître et réaliser les intérêts communs des entrepreneurs et des travailleurs. Le journal « News construction » est allé sur le terrain pour connaître les attentes du personnel de chantier envers son lieu de travail.

Sur les chantiers, la pression des délais est constante. Et ce sont les travailleurs qui paient la facture. Le stress et la pression des délais viendraient souvent de l'extérieur, explique **Christoph Felder,** qui figure en couverture de ce numéro. Il est contremaître chez Birrer Bauunternehmung AG à Knutwil. « Mais nous devons aussi veiller à ne pas nous mettre la pression nous-mêmes », ajoute-t-il.



**Simon Schuler,** contremaître chez Porr Suisse AG à Altdorf, est d'accord : « Souvent, on nous demande de terminer les travaux de construction ‹jusqu'à la veille›. Cela augmente le risque d'accidents. » Schuler voudrait qu'on ait le courage de dire stop et de ne pas commencer les travaux avant que tous les documents nécessaires soient disponibles. Les entreprises de construction doivent obtenir des mandats pour sécuriser les emplois. Mais quand est-ce qu'il vaut la peine de rejeter un mandat en raison des conditions-cadres et des défauts de planification ?

Une CN plus flexible serait la solution. Il est par exemple préférable de donner congé à une équipe de construction bien rodée lors de brusques changements de temps et de terminer les travaux lorsque la météo est plus clémente. Ce serait mieux que d'insister sur les heures de travail et de mettre la pression sur le projet en termes de coûts et de délais. Plus de flexibilité dans l'établissement des plans de travail profite également aux travailleurs. En revanche, les dispositions rigides de la CN ne font qu'augmenter la pression et, dans des cas extrêmes, peuvent pousser une entreprise à recourir aux travailleurs temporaires et issus d'autres milieux professionnels dans les périodes de pointe.

Sur chaque chantier où travaillent majoritairement des employés permanents, la protection de la santé et la sécurité au travail sont des sujets bien connus. Selon Dalibor Stojanovic, les entreprises font des formations régulières pour permettre à leurs travailleurs de se protéger sur le chantier et éviter les accidents. Pour ce contremaître de la société Ineichen AG Zoug, les dispositions de la Suva ou de la convention collective de travail sont « justifiées » : « Cependant, nous devons également faire preuve de bon sens. Cela permettrait déjà d'éviter de nombreux accidents. »

Et c'est précisément sur le bon sens que la SSE s'appuie dans les négociations sur la nouvelle CN, pour le bien de tout le personnel de chantier.




## Impressum

**Éditeur**
Société Suisse des Entrepreneurs
Weinbergstrasse 49
Case postale, 8042 Zurich
Téléphone 058 360 76 00
redaktion@baumeister.ch
journaldesentrepreneurs.ch

**Rédaction**
Rédaction SSE

**Traductions**
Traduction SSE

**Conception, réalisation**
Stämpfli Communication
staempfli.com

**Production**
Stämpfli SA,
Wölflistrasse 1, 3001 Berne
staempfli.com

**Gestion des adresses et des abonnements**
abonnemente@staempfli.com

**Tirage**
46 000 D, 11 500 F, 8000 I
Paraît 3 fois par an


DE Mit weniger starren Regeln im LMV gegen Druck und Hektik auf den Baustellen

ES Se necesita una LMV que permita flexibilidad : presión en plazos y prisas no deberían ser compañeros en la construcción.

SH Potreban je fleksibilniji kolektivni ugovor – pritisak rokovima ne mora uvijek biti prisutan na građevini.

IT Occorre un CNM che consenta più flessibilità – le scadenze e i ritmi frenetici non devono essere una costante nell'edilizia.

PT É necessária uma convenção nacional que permita mais flexibilidade : prazos e pressa não têm de ser uma constante nas obras.

SQ Ka nevojë që LMV të lejojë më shumë fleksibilitet – presioni i afatit dhe tensioni nuk duhet të jenë vazhdimisht në kantier.

2201446_LMV_Beilage_2-22_FR.indd 3 07.06.22 13:58

# La CN sous la loupe

# Il faut adapter la CN à la réalité sur le chantier

**Discours général lors de nos visites de chantier : la CN a été rédigée par des gens qui n'ont jamais travaillé dans la construction.**

« Le respect des dispositions de la CN constitue une charge administrative considérable, notamment pour les petites entreprises », estime Felix Bissig de Porr Suisse AG à Altdorf. « Il faut d'abord obtenir une vue d'ensemble des différents articles et annexes avant de comprendre le contexte. La détermination de la classe et du niveau de salaire, par exemple, est régie par l'art. 42 f. et les annexes 9 et 15. La CN actuelle est trop compliquée et trop détaillée, ce qui affaiblit considérablement son effet.

Pour Simon Schuler de Porr Suisse AG, les dispositions relatives au salaire sont une pierre d'achoppement : « Nous avons beaucoup de travailleurs de longue date qui connaissent leurs chantiers. Je trouve injuste que les employés temporaires ou ceux issus d'autres milieux professionnels reçoivent automatiquement une hausse de salaire avant qu'ils n'aient fait leurs preuves. »

Christoph Felder de Birrer Bauunternehmung AG à Knutwil estime que le texte a rédigé par des gens qui n'ont jamais travaillé sur un chantier. « Pourquoi est-ce qu'on n'écrit pas les règles de manière à ce qu'un maçon les comprenne ?, demande Felder. En outre, la plupart des textes sont trop longs », ajoute-t-il et cite l›exemple de l'art. 64 sur l'assurance d'indemnité journalière en cas de maladie, qui s'étend sur quatre pages.

Dalibor Stojanovic de Landis Bau AG à Zoug évoque l'art. 25 sur la durée hebdomadaire du travail et le travail par équipes qui s'étend sur trois pages. « N'est-il pas possible de faire plus court et plus simple pour savoir chaque semaine si mon plan de travail correspond à la CN ou pas ? »

Pour répondre aux exigences du monde du travail moderne, la CN doit devenir plus concise et efficace. La SSE s'engagera pour une simplification lors des négociations sur la nouvelle CN – ce qui correspond d'ailleurs à l'exigence de quatre contremaîtres sur cinq dans l'enquête auprès des contremaîtres réalisée à l'automne 2021.



DE Gespräche mit vier Polieren bestätigen den Verdacht : Die LMV-Texte wurden von Leuten verfasst, die noch nie auf einer Baustelle gearbeitet haben.

IT I capomuratori ne sono certi : i testi del CNM sono stati redatti da persone che non sono mai state su un cantiere.

ES Los capataces están seguros : Los textos de la LMV han sido escritos por personas que nunca han trabajado en una obra.

PT Os encarregados não têm dúvidas: os textos da CN foram escritos por pessoas que nunca trabalharam em obras.

SH Predradnici su sigurni : kolektivne ugovore sastavili su ljudi koji nikad nisu radili na građevini.

SQ Punonjësit janë të sigurt : Tekstet e LMV janë shkruar nga njerëz që nuk kanë punuar kurrë në një kantier ndërtimi.



## Retenir les travailleurs âgés

La SSE s'engage pour les travailleurs de plus de 50 ans. Ainsi, elle veut améliorer leurs perspectives de travail moyennant des modifications de la CN et participe au projet focus50plus lancé par l'Union patronale suisse (UPS) pour améliorer la situation des travailleurs âges dans tous les secteurs de l'économie suisse. Il est important de maintenir l'employabilité des travailleurs de plus de 50 ans, explique Simon Wey, économiste en chef de l'UPS. Il s'agit également de savoir comment retenir les professionnels au-delà de l'âge de la retraite (anticipée). Comme la SSE, Simon Wey est d'avis qu'il est important de se perfectionner afin de rester un employé engagé et attrayant. Il conviendrait également de miser sur des modèles de travail innovants. « Il est essentiel que les employeurs et les travailleurs plus âgés commencent à évaluer suffisamment tôt des solutions qui sont avantageuses pour les deux parties. Ce n'est possible que si la convention collective de travail leur offre la flexibilité nécessaire. »

DE Der SBV engagiert sich für Mitarbeitende über 50. Er will mit LMV-Anpassungen ihre Jobchancen verbessern.

IT La SSIC si impegna per il personale over 50 migliorando le opportunità di lavoro con adeguamenti del CNM.

ES El Colegio de Maestros de Obras apuesta por empleados mayores de 50 y quiere mejorar oportunidades ajustando la LMV.

PT A associação de mestres de obras quer alterar a CN e melhorar as oportunidades dos trabalhadores com mais de 50 anos.

SH Unija poslodavaca u građevini angažuje se za radnike preko 50 g. i prilagođavanjem KU želi uvećati nj. šanse za posao.

SQ Shoqata e mjeshtërve ndërtues përkushtohet për punonjësit mbi 50 vjeç e përmirëson mundësitë e punës me rregullime LMV.